

???? C-488/07

Royal Bank of Scotland Group plc

?????

The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Court of Session (??????????))

„????? ?????????? ??? — ???????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? — ?????? ?
??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ???????????? ??????????
— ?????????????????? ???????????? — ?????????????? — ??????, ???????????? ? ????? 17, ?????????
5, ?????? ?????? — ???????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????? ? ????? 19,
????????? 1, ?????? ??????“

?????? ?? ??????????

????????? ???????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????? ???????? —
????? ???????? ?? ???????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ??????, ???????? ??
????????? ?????????? — ?????? ? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??
?????????????, ?????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????

(????? 17, ?????????? 5, ?????? ?????? ? ????? 19, ?????????? 1 ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

??????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ???????????? ?
???? 19, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? 77/388 ???????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????, ??????
??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????????? ??????????
????? ?? ?????????????? ?????? ?? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?), ?), ?) ??? ?) ??
????? ??????????.

???? 19, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
????, ?????? ? ?????????????? ? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ?????? ?? ?????? ???????????? ? ?????
??????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????????
?????????????. ?? ?????? ??????, ?? ???????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????
????? ?????????????? ? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?)—?) ?? ?????? ??????????,
??? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 19 ?? ?????
????????????. ?????? ???????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????? ?? ?????????????,
????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ???????????? ?????????? ?? ??????????????,
????????????? ? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?), ?), ?) ??? ?) ?? ??????
????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????,
????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????.

(??, ????? 22, 25 ? 29 ? ????????????)

???????? ?? ???? (o??? ??????)

18 ????????? 2008 ??????(*)

„????? ?????????? ??? — ??????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ????????? — ????? ?
??????, ????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????????, ????? ? ?? ??????????? ?????????
— ?????????????????? ??????????? — ????????????? — ?????, ??????????? ? ???? 17, ?????????
5, ????? ????? — ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ???? 19,
????????? 1, ????? ??????“

?? ???? C?488/07

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? Court of
Session (?????????) (????????? ?????????) ? ??? ? 31 ????????? 2007 ?, ????????? ? ????
?? 5 ????????? 2007 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ????

Royal Bank of Scotland Group plc

?????

The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs,

????? (???? ??????),

???????? ?? ?? : ??? T. von Danwitz (?????????), ?????????????? ?? ??????, ??? E. Juhász ? ???
G. Arestis, ?????,

?????????? ?????????: ??? P. Mengozzi,

?????????: ??? M. Ferreira, ?????? ???????????????,

???????? ??????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 8
????????? 2008 ?,

???? ?? ? ??????? ?????????????, ?????????????:

— ?? Royal Bank of Scotland Group plc, ?? ??? C. Tyre, QC, ? ??? D. Small, advocate,

— ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? Z. Bryanston-Cross ? ??? S.
Ossowski, ? ??????????? ?? ?????????????????, ????????????? ?? ??? I. Hutton, barrister,

— ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? M. Afonso, ?
????????????? ?? ?????????????????,

???????? ??????????, ????? ???? ????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ???? ?

?????????? ?? ??????????? ?? ???????????,

?????????? ???????????

????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? 17, ????????? 5, ?????? ?????? ? ?? 19, ????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? (?? L 145, ??? 1, ????????? ??-???????? „????? ?????????“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? 1994 ?????? Royal Bank of Scotland Group plc (????????? ??-???????? „Royal Bank of Scotland“) ? Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs (????????? ??-???????? „Commissioners“), ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-???????? „??“), ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ???.

?????? ??????

???????????? ?????

3 ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????: „[...] ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????“ [????????????? ??????]

4 17, ????????? 5 ?? ?????? ?????????? ??????

„?? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? 2 ? 3, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ??? ? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????.

????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? 19 ?? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????.

????? ?????????? ?????? ??????

a) ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????;

?) ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????;

?) ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ??????????

?) ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????? ??????? ????????? ?? ??????? ?????? ?
????????, ?????????????? ?? ????????? ?????????, ??????????? ? ???;

?) ?? ??????????? ?? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????????? ????? ??? ? ??????????????????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????
??????.“[????????????????? ?????????]

5 ????????? ?? ????? 19, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ? ??????????????, ?????? ?????????:

„????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ?????????
????????????????????? ?????????? ??????????:

– ? ??????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ??
????????, ?? ?????? [???] ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ????? 17, ?????????????? 2 ? 3, ?

– ??????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ?????????? ??
??????????, ??????????? ? ??????????????, ? ?? ???????????, ?? ?????? [???] ?? ?????????? ?? ???????????????.
[...].

???????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????? ?? ??????,
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????.“ [????????????????? ?????????]

????????????????? ???????

6 ?????????? ????? 101 ?? ??????????????? ?? 1995 ?. ?? ?????? ?????? ??????????????? ??????????
(Value Added Tax Regulations 1995):

„1. ??? ??????????? ?? ????? 102 ?????????? ?? ???????, ??????? ?? ??????????? ???????????, ??????
????????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? [...], ? ?????? ?? ?????????? ?? ???????,
?????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ??????????? ??????????? ?????????????? ??????.

2. ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????:

[...]

d) ?? ?????????????????? ??????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ???????????
????????????? ?? ?????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ? ?? ??????????????? ???????????, ?????? ???
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ??????????.

[...]

4. ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? 2, ?????? d) ??-????? ?? ??????????? ?????
?????????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ??????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????.

[...]“

7 ????? 102 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„1. ??? ??????????? ?? ??????????? 2 ??-????? ? ?? ?????????? 103, 103A ? 103B Commissioners
?????? ?? ?????????? ??? ??????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ??????,

„1) ?????? ?? ???? 19, ???????? 1, ????? ?????? ?? [????? ??????????] ??????????? ??
 ??????????? ???? ?? ?????????????????? ???? ?????????? ???? 17, ???????? 5 [?? ?????
 ??????????] ?? ?? ????????? ?? ???????? ???? ? ?????????? ?????????? ??? ??????????? ??
 ??????, ?????? ?? ??????????? ??????????? ?????????, ??????;

a) ???? ???? ? ??????????, ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ???? ?????????? ???? 17, ????????? 5, ????? ??????, ????? a) ??? ?)
[?? ???? ??????????], ?/???

?) ???? ???? ? ??????????, ??????????? ??? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??? ??
???? ?? ????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? 17, ????????? 5,
????? ?????? , ????? ?) [?? ??????????? ??????????], ?/???

?) ???? ???? ? ??????????, ??????????? ?? ?????? ?????? ? ??????, ??????????? ??
????????????????????? ???? ?? ?????? ??????, ????????? ? ???? 17, ????????? 5, ????? ??????
[?? ?????? ??????????] ?????????? ???? 17, ????????? 5, ????? ?????? , ????? ?) [?? ??????
??????????]?

2) ?????????? ?? ???? 19, ????????? 1, ????? ?????? [?? ?????? ??????????] ?? ??????????
?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????? ???? ?? ?????????????????????? ????
?????????? ???? 17, ????????? 5 [?? ?????? ??????????] ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????
?? ??????????? ??-????? ???? ??????"

?? ?????????????????? ???????

?? ??????? ???????

13 ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????? ???? ?? ?????????? ????
?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ???? 19, ????????? 1, ?????
?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ????????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ????
17, ????????? 5, ?????? ??????, ????? ?), ?), ?) ??? ?) ?? ???? ??????????

14 ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ? ???? 17 ? ?? .?? ??????
?????????? ?????? ?? ??????????? ? ??????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ??
????????? ?? ???? ?? ???? ?????????????? (?????? ?? 6 ????????? 2005 ? .?? ?????
????????/????????, C?243/03, Recueil, ??? . I?8411, ????? 28 ? ??????????? ??????? ?????????).

15 ???????? ?? ??????????? ???? ?? ??????? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ????????? ??? ? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? . ??????
???????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??
?????? ?????????????? ?????????, ??????????? ?? ??????? ???? ??? ??????????, ??? ???????
?? ?????????????? ????????? ???? ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? (?? .
????????? ?? 22 ????????? 2001 ? .?? ???? Abbey National, C?408/98, Recueil, ??? . I?1361,
????? 24 ? ??????????? ??????? ?????????).

16 ???? ?????? ?????????? ?? ??????????????????? ???? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????? ? ??????????? ???? ?? ???, ?? ????
???? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ???? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????
????????? (?? . ??????? ?? 14 ????????? 2006 ? .?? ???? Wollny, C?72/05, Recueil, ??? .
I?8297, ????? 20).

17 ???? 17, ????????? 5 ?? ?????? ?????????? ??????????? ???? , ?????? ?? ????????? ??????
????????? ?? ??????????? ?? ???, ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ??
?????????? ?? ?????????????????????? ???? „????? ?? ??????, ????????? ? ????????? ??
?????????? 2 ? 3, ?? ?????? ??????? ???? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ???????????,
???? ? ?? ??????, ?? ?????? ??????? ???? ?????????????? ?????????? ?? ????????? ??

?????????“. ? ????? ?????? ????????? ???? 17, ????????? 5, ????? ?????? ?? ?????
?????????? ?????????????? ?? ????????? ???? ?? ?????? ?? ???, ????? ? ?????????????????? ??
???????? ?????????? ?????? (???????? ?? ???? Abbey National, ????????? ??-????, ????? 37 ?
???????? ?? 27 ????????? 2001 ?. ?? ???? Cibo Participations, C?16/00, Recueil, ??? I?6663,
????? 34).

18 ?? ?????? ?? ???? 17, ????????? 5, ????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ???? ?? ?????????? ???? ??????????, ?????????? ?????????? ???? 19 ?? ??????
??????????.

19 ?????? ???? ?????????? ???? 17, ????????? 5, ????? ?????? ?????????? ?????????? ??
???? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????? ? ???? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ,
?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ???????????
??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????.

20 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???? , ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????.

21 ?????? ?? ???? , ?????? ?????? Royal Bank of Scotland, ?????????????? ? ???? 19,
????????? 1, ????? ?????? ?? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????,
?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ? ???? 17, ?????????
5, ????? ?????? ?? ?????? ?????????.

22 ????? ? ?????? ?? ?????? ?? ???? 17, ????????? 5 ? ???? 19, ????????? 1 ?? ?????
?????????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ,
????? ? ?????????? ? ???? 17, ????????? 5, ????? ?????? ?? ???? ?????????? ? ????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???? ?? ??????, ????????? ? ??????????
????????????.

23 ????? ???? ???? ?????? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ??????
????? ?????? ?? ?????????? ???? 17, ????????? 5 ?????????, ?? ??? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ???? 19 ? ?????????, ?????
?????? ?? ???? , ?????? ?????? ? ?????? „????“, ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ? ??-????? ??? ??-????? ?????? ?? ???? ??????, ?????? ??????
???? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????

24 ?????, ???? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ???? 17, ????????? 5, ????? ??????, ?????
)—?) ?? ????? ?????????, ?????? ?? ?? ?? ??-????????, ?????? ?????? ?????????,
?????? ????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ???? , ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??-????
?????????. ?????????????? ???? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??-
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ???? 19, ????????? 1, ????? ?????? ??
????? ?????????? ??????. ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????, ????? ? ? ??-????? ?????, ?? ????
? ?????????????? ? ???? ?? ?????????? ?????????.

25 ?? ???? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????,
??? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? 19 ?? ?????
?????????. ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????

????????? ?? ? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ???? 17, ????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?), ?), ?) ??? ?) ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? (??, ?????????? ?? 10 ??? 2008 ?. ?? ????? Koninklijke Ahold, C?484/06, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????, ?????? 33).

26 ? ?????????? ? ?????????????? ?? Royal Bank of Scotland, ????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? 19, ?????????? 1 ?? ??? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? 19, ?????????? 1 ?? ??? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????.

27 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????-????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? Koninklijke Ahold, ?????????? ??-?????, ?????? 37 ? 41).

28 ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? Royal Bank of Scotland, ????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? 2006/112/?? ?? ?????????? ?? 28 ?????????? 2006 ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ???, 1; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 2007 ?, ?????? 9, ??? 3, ???, 7), ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ?? 1 ?????????? 2007 ?, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?????? ?? ?? ? ?????????????.

29 ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????? 19, ?????????? 1, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5, ?????? ?????????, ?????? ?), ?), ?) ??? ?) ?? ?????? ?????????????.

?? ?????????? ??????????

30 ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? 19, ?????????? 1, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????????? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??-????????? ?????? ??????

31 ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 19, ?????????? 1, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????, ?????? ?? ??? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????? 17, ?????????? 5, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????.

32 ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ??

???????? ?? ?????? ????????????? ??????.

?? ?????????? ??????????

33 ? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ???? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
???????, ?? ?????????? ?? ??????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

**?????????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ??????????????,
????????????? ? ????? 19, ?????????? 1, ?????? ??????? ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ??
???????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ??? ???? ?????? ?? ??????
????? ?????????????? ??????????: ?????? ????????? ??????, ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ??????? ?? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?), ?), ?) ??? ?) ??
????? ?????????????.**

?????????

* ????? ?? ??????????????????: ???????????.